

SPORT

A muraszombati felszabadulási Ünnepszég délutánján a Haladás teljes NB csapata szerepel Muraszombatan

Palágyi László intéző személyesen beszélt meg a mérkőzés a Mura vezetőivel

Palágyi László, a Haladás intézője, csütörtökön Muraszombatan járt, ahol felhasználta az alkalmat arra, hogy érintkezésbe lépjen a Mura sportegyesület vezetőivel is. A megbeszélések során mindegyik tisztázott egy félreértésre okot adható tévedést:

A Haladás II. Urnapjára azért nem fogadhatta el a Mura meghívását, mert az előtte és az utána következő vasárnapokon nehéz bajnoki mérkőzéseket kellett lejátszania, arról szó sincs, hogy a Haladás nem szívesen jöjjön a visszatért vendékek székelyéire. Sőt! Felajánlotta ezért Palágyi Kómvics János elnök képviselőtében, hogy a Haladás teljes első csapata jön egy alkalom-

mal Muraszombatra, akkor, amikor mindkét egyesületnek a legmegfelelőbb az idő. Kötőnk alkalom kínálkozik erre Péter-Pálkor, amikor a felszabadulási ünnepély miatt az egész vendévidék népe, sőt rengeteg szombathelyi, körmeneti, szentgotthárdi stb. ember lesz Muraszombatan. Meg is állapodtak abban, hogy a

Haladás NB csapata Péter-Pálkor barátságos mérkőzést játszik a Murával délután fél 6 órakor, amikor az összes ünnepszég és a disztribúció is régen véget ért.

Muraszombat örömmel üdvözölte a kitünő alkalmat és sportkörökben nagy örömet okozott, hogy az ünnepi nap ünnepi sporteseményvel lesz teljesebb.

Köszönetnyilvánítás

Mély hálával mondunk köszönetet Siftár Károly evangélikus lelkes urnak megható és szép szavaikért, amivel

Vukán Kálmán

bodóhegyi igazgató tanítól,

feledhetetlen emlékü rokonunkat bucsuztatta, Porécs Jenő tanítónak, aki a kártársak és iskolás gyerekek, Beznéc János gazdálkodónak, aki a tűzoltóság nevében vett örök bucsút Vukán Kálmántól. Egyben köszönetet mondunk mindazoknak, akik koszorút küldtek feledhetetlen emlékü rokonunk sírjára és akik a gyászszertartáson megjelentek.

A gyászoló család és rokonság.

KÖZGAZDASÁG

Vend mezőgazdasági munkások mennek nyári munkára az anyaországba

A visszatért Délvidék katonai közigazgatása gyors és erélyes kézzel intézkedett a közigazgatás megszervezéséről, hogy a vend mezőgazdasági munkások ezidén is akadály nélkül mehessenek az anyaországba, illetve Németországba nyári munkára. A muraszombati járás területéről is több ezer munkás megy más vidékre a nyári hónapokra. A muraszombati járás kat. parancsnokságának gazdasági előadójától nyert értesüléseink szerint 2906 munkás szerződött a járás területéről Németországba, 1092 pedig az anyaország területére.

Az anyaországban meg több munkást keresnek a vendvidékre. A helyegés is elszaporodik egy 350 főből álló csoport, de néhány igényes még mindig nem lehetett elégíteni. A muraszombati járás katonai parancsnokai ezidén még mintegy 70 munkást keresnek ezek szerződésére, amik még több munkás elhelyezésére van kitéve.

A vendékek munkásságát minden vidéken szívesen látják, ami egy kék-ekesebb színi bizonyítványt és szívető munkameneti vídját népe szorgalmas és jó munkás híveit.

Cseplesi kedvezmények a muraszombati járás gazdasági közönségének. A muraszombati járás gazdasági közönségének a számára a járási katonai parancsnokság kedvezményes csepleshez használható benzín, petróleum és gázolaj vásárlási lehetőséget biztosított. Kérve nyitinták mentek szét a járás csepelgéptulajdonosaihoz, amelyek alapján igényelni lehet a kedvezményes géphajtó anyagokat.

40% os kedvezményű üszőborju akció a muraszombati járás gazdasági közönségének. A földművelésügyi minisztérium a muraszombati járás gazdasági közönsége részére kedvezményes üszőborju akciót engedélyezett. Eddig 200 üszőborju 60% os vételár mellett megvételre érkezett engedély, de valószínűleg még 50 állattal szaporodik az üszőborjuakó terjedelme. Ebben a kérdésben már kérés ment az illetékes hatóságokhoz. Az üszőborjukat egy későbbi időpontban meghatározott szombathelyi vásár alkalmával lehet megvenni.

Hirdetmény. Értesítem az érdekeit kereskedőket és szőlőbirtokos közönséget, hogy a rézgálic, rézmészpor, cingálic és raffia fogyasztói árait az alábbiakban szabályozom: 98—99%-os nagykristályos rézgálic kg-ként 1.24 P, 98—99%-os aprókristályos rézgálic 1.24 P, 98—99%-os brikett rézgálic 1.25 P, 50—55 fogos rézmészpor 0.72 P, cingálic 0.61 P, és raffia 3.29 Pengő. Fenti árak a leg-

Városi mozi

Muraszombati
Előadások: 1941. június 22-én 15 óra 15 p., 17 óra 30 p., és 20 óra 30 p.; június 23-án 20 óra 30 p.; június 24-én 20 óra 30 p.

SZELECZKY ZITA
egyik legjobb, könnyekig megható filmje

„Rózsafabot“

Írta: Babay József. Rendezte: Balogh Béla.
Zene: Polgár Tibor.

Nyomatott Vendévidéki könyvnyomdában, Muraszombatan. Felelős kiadó és szerkesztő mint a Vendévidéki Magyar Közművelődési Egyesület elnöke, Hartner Nándor.

Ha Budapesten jól és otthonosan akarja érezni magát, keresse fel

ANDREICS KÁROLY
vendéglőjét

a VENDEK TALÁLKOZÓ HELYE

a Keleti pályaudvarral szemben.
Jó magyar konyha, finom fajborok.

Muraszombati és Vidéke Hitelszövetkezet

privé: Kmečka posztojlnica

Minden bankszerű üzlet legelőnyösebb lebonyolítására felajánlja szolgáltatatait.

A muravidék legerősebb hitelszövetkezete

Hivatalok, írógéptulajdonosok figyelmébe.

Írógép-átalakítások akármilyen gyártmányú és akármilyen típusúakban rögtön keresztül vihetők. Írógépek, varrógépek, kerékpárok, motorkerékpárok, gyermekekcsúcs és rádiók nagy választékban mindig raktáron.

Stiván Ernő, műszaki szaküzlete MURASZOMBAT - Telefon 39.

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendévidéki Magyar Közművelődési Egyesület.

ELŐHÍZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 1.20 P, félévre 2.20 P, egész évre 4 P	Főszerkesztő: HARTNER NÁNDOR	MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 24 szám / Telefonszám 19. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.
HIRDETÉSI ÁRAK: 1 hasáb szélességben mm. soroként 10 fillér	Szerkesztő: ifj. SZÁSZ ERNŐ	
XXXV. évfolyom. / 6. szám.	ÁRA 10 fillér.	Június 27. — Péntek.

Ünneplő lélekkel, ünnepi ruhákban, fellobogózott, virágokkal diszitett házakkal várjuk a muraszombati járás nagy napját, a felszabadulás ünnepét

Megtörtént minden előkészület a hatalmas ünnepszég megrendezésére

Vendégeink:
Grösz József megyéspüspök, Kapi Béla evangélikus püspök, vitéz balásfalvi Kiss László altábornagy, hadtestparancsnok, Ostffy Lajos országmozgósítási kormánybiztos, vitéz Szücs István, Vasvármegye főispánja, Horváth Kálmán, Vasvármegye alispánja, Vértessy Vilmos m. tanácsos, üzletigazgató, dunántúli főispánok, alispánok, főrendiházi tagok, országgyűlési képviselők, hatóságok, intézmények, testületek vezetői, magyar testvérek az egész megyéből

Készül az országzászló alapzat, hatalmas tribünök épülnek a Szabadság-téren, gépkocsipark és kerékpárlerakóhely várja a vidékről érkezőket

Hatalmas rendezőgárda biztosítja a tömegek zavar nélküli felvonulását

Bárdossy miniszterelnököt is meghívta a rendezőbizottság

Tizezrek vesznek részt a muraszombati járás felszabadulási ünnepélyén

Péter-Pál vasárnapján, június 29-én nagy ünnep virrad Muraszombatra és a muraszombati járásra, a felszabadulás megünneplésének boldog, örömteli ünnepnapja. 57.000 magyar és vend ünnepel ezen a napon felszabadulását, de lélekben vele ünnepelnek a megye tizezrei és az ország milliói.

Muraszombat főterén, ahol a felszabadulási ünnepélyt megrendezik, összegyülekezik Muraszombati és a járás egész népe, hogy egy emberként tegyen hitet izzó magyarságáról, hogy egy emberként kiáltja oda a világnak: ez a sok drága magyar vérrrel öntözött, gazdag vasi vidék magyar volt mindig, magyar és magyar lesz örökké.

Ünnepi lélekkel, ünneplő szívekkel, ünnepi ruhában, fellobogózott, virágokkal diszitett házakkal várjuk ezeket az ünnepi órákat. Magyar szívünk magyar dobogását, magyar lelkiünk magyar boldogságát hirdetik, külsőségeiben is méltóknak kell lenniök ahhoz, amit érzünk.

Vendégeinket pedig, akik között eljönnek Grösz József megyéspüspök, vitéz balásfalvi Kiss László altábornagy, hadtestparancsnok, Ostffy Lajos országmozgósítási kormánybiztos, vitéz Szücs István, Vasvármegye főispánja, dr. Horváth Kálmán, Vasvármegye alispánja, Vértessy Vilmos miniszteri tanácsos, Máv üzletigazgató, dunántúli főispánok, alispánok, főrendiházi tagok, országgyűlési képviselők, hatóságok, intézmények, testületek vezetői, fogadjuk hálás lsten hozottal, szeretetükért szeretetet, hűségükért hűséget, ölelésükért ölelést adjunk.

Az ünnepszégek rendje:

A felszabadulási ünnepély előtt a város előkelő vendégeinek a fogadása történik meg a járási katonai parancsnokság épülete előtt felállított diszkapunál. 8.15 órakor a főispán, alispán és a vármegye vezetői, 8.25 órakor a hadtestparancsnok és Ostffy o. m. kormánybiztos, 8.35 órakor Kapi püspök és Radó Kálmán, 8.45 órakor Grösz megyéspüspök érkeznek kíséretükkel.

9 órakor a katolikus templomban Grösz megyéspüspök miséz, az evangélikus templomban Kapi püspök tart istentiszteletet. Grösz megyéspüspök a fogadtatás helyétől gyalog megy a templomba. A templomok mellett tábortestület lesz a szabadban.

Az istentiszteletek után megkezdődik a felvonulás a Szabadság térré. Az utvonalon mindenhol karizlagos rendezők és tüzoltók állanak, az ő utasításait mindenki pontosan tartsa meg és kövesse, hogy ne támadjon zavar.

Mindenki legyen fegyelmet és pontos. Különösen felhívjuk a falvak közönségét és az öket vezető jegyzőket, körbírókat és tanítókat, hogy mindenben pontosan kövessék a megbeszélt utasításokat.

Az elhelyezkedés a téren

a rendezőség utasításai szerint áll fel, hogy senki máshova ne történik meg. Minden csoportnak előre helyet biztosítanak, kordon

A tribünökön

elsősorban vendégeinket illeti meg hely. A baloldali tribün azonban fenntartottuk a helybeliek számára. Tekintettel azonban arra, hogy a tribünön csak 300 ülőhely van, a rendezőbizottság úgy határozott, hogy a tribünön való helyet jegyhez köti, amit pénteken délután 4 órától lehet váltani a Községi Vilámlomossági üzemben. Első 2 sor ára 1 pengő, további sorok ára 50 fillér.

Járművek elhelyezésére

alatt a térnek, a vendéglősök olcsó áron gondoskodnak az elhelyezésről.

Délután négy órakor regőcsoport szerepel, 5 órakor a szombathelyi Haladás futballcsapata mérkőzik a Murával.

Felhív mindenkét megegyszer

az ünnepszég rendezőbizottsága, hogy jelenjék meg az ünnepélyen, fegyelmet magatartásával pedig tegye könnyűvé a rendezés munkáját.

Hűségért hűséget

A haragosan harsogó, zúgva hőmpölygő Mura vidékének hűséges, szelid lelkeihez repüljön a muzsikáló nyári szellővel e a néhány egyszerű de magyar harmattól csillogó s fiatal magyar szívből kicsattanó sző-szirom. Repüljön a vidéki úri házak csöppe finomságú, andalító verbenaillatos csöndjébe, Muraszombat rózsakertes, mosolygó villáiba, s a kis vend faluk munkától lüktető, ujjongó háziköibe. Én az Új Magyarországról harcoló ifjuság nevében a küldöm örömtől reszkető köszönetemet a Nagy Ünnepe előtt a Vendvidéknek, magyarnak, vendnek, kicsinynek, nagyknak, ifjúknak, aggnak egyaránt. Mindenkit külön szeretnék most a tulajdósi szeretettől vadul verő, tüzes szívünkbe szoritani. Mert: mi ölelésért ölelést, szeretetért szeretlet és hűségért hűséget adunk. Ti pedig minden adatok. Ha mindnyájan nem mehetünk el Hozzátok, de június 29-én szívünk a távolban is Veletek dobog s minden percünk a Tiétek lesz. Ha majd vasárnap hullik a virágosó, gondolatok ránk, hogy mi is küldtünk pár szál magyar telecnyből lakadt, kacagó szirmú virágot és ezerszer anyi, tengernyi ölelést...

Szentkirályi János

Törje föl a nyavalya...

— ifj. Szász Ernőnek

Szegénylegény jelszava:

Törje föl a nyavalya!

Talán sok a bánatom?

Szántsanak a hátamom!

Vagy akár a szívemen,

egész mindegy énekiem!

Szívem a bú talaja,

törje föl a nyavalya,

Barna kislány nem szeret?

Egye meg az egeret!

Szeret, s hűten? ... ha ha ha,

törje föl a nyavalya!

Na de eccer meghalunk?

Ennyi legyen a bajunk!

Ki nem halt meg valaha?

Törje föl a nyavalya...

Szentkirályi János

Városi mozi

Muraszombat

Eldőadások: 1941. június 29-én 15 óra 15 p.
17 óra 30 p.
és 20 óra 30 p.
június 30-an 20 óra 30 p.
július 1-én 20 óra 30 p.

„ERDELYI KASTÉLY”

Páger Antal, Tasnády Mária, Greguss Zoltán.

Uj villában összkomfortos lakás azonnal kiadó. Zrínyi utcában a gimnáziummal szemben. Bővebb felvilágosítás nyerhető Horváth Géza tejjüzletében.

Jezik i piszátelsztvo

V preminócsi létaj szmo prevedno cstíl: ka vi gucsaite, je né jezik, nego szamo gucs, narčaje, dialektus, prékmurcsina, edna pokvarjena véka szlovenácskoga jezika; csi vi jezik scéte méti, té szál té jezik morete oszvojtí, szvoj gucs pa morete pozábítí. Té návuk sze je rászürjávao v vesznicski soláj, v gimnáziumi, na egyetemi i dosztakrét: sze je vöpostampao v knjigaj pa v novinaj. Ka sze je v dűse túdi noirivečo, tó nam szvedocsijo nasi mládi solárje, ki esce zdaj vörjeje v nyem.

Omurno, objektivno, na nika drügo ne glédajcs, szamo k dugaványi sze dršcsés moremo brodti, kak tó dűo sztíji.

Zevcseni i mődi líudjé gľoboko szegajcsce recsi dárazo nam od zsitika. Aí brezi brodjenyá téj miszél túdi leňko vöszpoznaom tisze mlčsnoszte, sere v zítíki kraľnjeo, nyega vödjó i gonjjo. Te priszten cslovek tak miszél, ka zsiték jesztvino, pívino odvovo, obütela i hiszjo pretbűje. Aí tó túdi zná, ka cslovek med drügoi líudmi zsité sere on pomága, sere, szo nyemli túdi na pomócs, z steremí vöperpride v cėrkví, na szétlyi, v dűi, z steremí szí pogucsáva i mlčnyá vözremeni. Po rákaem i priszten cslovek leňko previdi, ka sze zsiték z zítvárisanyem zacse i z tém túdi henyá.

Cslopece tivárisztvo edno prezincano priliko má, z sterov szvoje potrebcése oprála. Tá prilika je jezík. Z jezíkom ka je v cslovek právi cslovek grato. Brezi nyega bí táksi osztano, kakse szo néme szvare. Aí cslovecsansztvo sze je na rázłcsne národe razlátalo i szakszega národa líudje szo szvojo poszebno formo, szvoje poszebne návade i szvoj poszeben jezík díbilí. Zroke, steri szo té násztajt szvornli, je esce niscse né vöszbrode i máno dűo bí bíló je eti zdaj iszkatí. Z tém násztajtom, ka doszta rázłcsni národov i jezíkov jeszte, sze moremo pomenti i moremo ga na znánye vztí.

Rázłcsni národje bí leňko mírovno i pokorno zsitéli eden píleg drügoga, aí, sajna, né je tak. V preminócsi létaj, gda szmo celo cslovecso históro prezisvíli i vsze szmo szkűszlí i vardevali, ka zsiték szprávia i sors v szvojoj utrobi noszi, szmo priliko meli szpoznati, ka poszebicnoszt pa zselénye ládánya giba národe i zseré ednoga próti drügomi. Nase szöszede je túdi tá dűsevnoszt gnála próti nam. Z velkov szílov szo sze na nász vrgli i nas jezík, naso kulturo, nase szláre návade szo na ednók stéllí vöpreminiti. Z té dűsevnoszt je zházalo vö vesenyé, ka mi né jezika, nego szamo ednoga dialektusa mámo i ka je té né drügo, kak edna pokvarjena véka krajnszkoga piszmenoga jezika.

Csi tó pitánye blízse brodimó, té nam na pamet pride rimlászka prilicsna récs: „Recsi odletíjo, piszma osztánejo”. Med dialektusom i jezíkom rávno fíziszi rázłcsek jeszte, steri med vöpvövedanimi i dojszpiszanimi aí po-

stapanimi recsámi gorsztíji. Z dialektusa té posztáne szamosztíjen i neodviszen jezík, csi sze v nyem knjé pa drüga píszména dűla napisejo i vöpostampajo. Tak sze tó razmi pa vcsi na cėlom szvétí i rávncs né trűe popólneše razkládati, ka i tak more bídtí.

Nas jezík od dvészłó létmao szvojo poszebno i karakteriszticsno piszátelsztvo má. Nyega sztvorčeni i v nyem píszajócsi nasi piszátelje szo nas jezík vszígdar odłócsiti od szlovenácskoga jezika. Záo najdemo v tituluszaj nasi sztári knjé ele recsi: v „právom”, „isz-tinszkóm”, „szlárom” szlovenszkóm, aí pa v „vendšzlovčenszkóm”, v „vo-gszko szlovenszkóm”, v „vendiskóm” jezík vödáne knjé. Szam prof. Szlavics je v szvojoj knjí „Prekmurje” portrdé, ka je zúdo csevítéro píebánusov níti ednoga csloveka né bíló v nasoj krajni, ki bí v takzvánóí knízsevoj szlovenscsini znáo píszti.

Kalendáre pa docsaszne píszme né vztési v recsun, bízli 150 postampani rázłcsni knjé mámo. Nívi Zákón, Mozsa pa Jozsue knjé, Zsolárszke knjé, Evangéliumi, Cérkevne peszme-ne knjé za katolícsnéce pa za evan-gelicsnéce. Móltsene knjé v velkoj rázłcsnosztí, Mále bíblie, Bíbliszke históre, kategizmuszke, návucke vere, zgdóí vszízke knjé, zemleszpisz, pírodoszpisz, cstenyá pa fízszanyá drüge solászke knjé, brodjenyá knjé, jezika návade, satríngé, fabule, szpevke, radláványiszka píányá szpoznávájcsce i naszprávlájcsce knjé ítd, sze nájdéjo med nyimí. Tó nase piszátel-sztvo je bogme né velko, dosztakrét wense, kak krajnszko szlovenácsko, Aí nas parád je túdi méasi. I csi v recsun vze nemó, ka nász szkoron dvajsztízkei ménye jeszte, kak szlovenacov, té leňko tak právimo, ka je nase piszátelsztvo pírimóno vékse kak nyúvo.

N esce nemre tájtí, ka je szlovenácski jezík bode osznoven, híkí nas. Aí záto sze v nasem jezíkí túdi vsze leňko vöpvóje i szpise, ka znanoszt, modernszka kultúra pa modernszki zsit-tek zselé.

Nas jezík doszta vrdnosztí má. Bogsega glászja je, kak sterikóí drügi szlavszke jezík. K nam pridócsi Szlo-venáci szo dosztakrét csűdiválí téj képi glász k kakemi szo oni né bíli návadjení. Eden nyúv zevcsenec, ki je v preminócsíj sztolní prinasz hodo, je tak píszao, ka je nas jezík tak lépi, da bí ga vilice (tűndérek) gűcsale. Nyegova drüga vrdnosztí v tom lezsi, ka je szvojo sztáro vretínszko formo obdrzsao i doszta táksi sztári récsi má, sere sze v szlovenácskom jezíkí nenájdéjo. Velke znanosztí profesorje szo vecskrát ovadilí, ka je nasa kra-jina bogata vretína za vsze one, ki szlavszke jezike studérájo. Trétja vel-ka vrdnosztí nasega píszmenoga jezika je tó, ka je szvojo lűsztvínszko gűcséso formo obdrzsao. Dvá Kűz-micsa, steriva szta nas píszmeni jezík sztvorilá, szta ga szkoron v lísztoj formí nyalá, v steróí ga lűsztvó gucsi.

Mikola Sándor

Színház Muraszombatban

Feldobogó szívvel vettük értesű-és- sűnkét, hogy végre 23 éves keserves elnyomatás után magyar színházat kap a mi kedves városunk, végre magyar szót hallunk a világot jelentő deszkak-ról, végre felszabadulva hallgathatjuk a zengő magyar dalokat. Magyar kultu-rát, magyar irodalmat hoz az első magyar turné csoport. Baranya var-megye színtársulatának, Tóváry Pál színgazgató vezetésével, jutott ez a a dicsőséges feladat, hogy városunkba újra megalapozza a magyar színtá-jaszt és beszámoljon a Színművészeti Kamarának, hogy a mai naptól kezdve minden évben felkelessenek munkát a Thália papjai és oltárt emeljenek a magyar művelődésnek, a magyar kultúrának.

Magyar testvéreim fogjunk össze, tegyék emlékeztetésé a mi első ma-gyar színésztestvéreinknek az ílt tartó-zkodásukat, mert ahogy a csákortnyá-ról érkezett jelentés mondja, izig- veríg magyar színészek lesznek a vendégeink.

Most néhány szót a társulat vezető gárdájáról. Nagy Irén, a társulat prí-madonnája, a következő színévdra a Kolozsvári Operaházhoz szerződtít, Kulcsár Miklós féltias megjelenésével, győzőyőrú bantonjával az első előadá-son meghódítja a közönséget, Csor-dás Erna és Ferenc Miklós táncos-párra kitűno. Szabó Mária szubrett és Halassi Imre büffő együttes játéka sugározza magából eredeti zamatos erdélyi humorát, ragyog a prózál együttes, T. Zilahy Valéról, a hősnő-ről csak annyit: kedveseége szolid játéka nagyon sokáig emlékezetes lesz. Tóth József méitó partnere, a jellem-színész párról, Tóváry direktor párról pedig az előadások fognak beszélni.

Ragyogó a jazz zenekar, mely a társulat sajátja. Műsor előírányzat a 10 napos ven-dégjátékra a következők: Legyen úgy mint régen volt, operett Pozsonyi lakodalom, operett Kaland, próza Sárgarigófészkek, operett Zímber Zombori szépasszony, operett Nótás kapitány, operett Fesesség, próza Három huszár, operett Az ördög nem alszik, operett.

Helyárak I. hely 2,—, II. hely 1:50, III. hely 1:30, IV. hely 1,— pengő, állóhely —50 fill.

Bérelni 20% kedvezményel lehet Tóth József titkárnál.

Sz szvetécsöv dűsov, v őszvetnom gvanti, zástavami i korinami ohicsanými hícsami csűhamo veliki dűn szobotskoga járása, őszvetek oszlobodjénja

Zgdóíle szo sze prípráve na veliko őszvetnoszt

Grősz József megyéspűspök, Kapi Béla evangelicanszki pűspök, vitez balástalvi Kiss László altábornagy, hadtűsparancsnok, Ostfily Lajos országmozgósítási kormánybiztos, vitez Szűcs István, főispán Vasvármegyőva, Horváth Kálmán, alispán Vasvármegyőva, dr. Vértessy Vilmos m. tanácsos, fizletigazgató, Dunántűszki főispáni, alispáni, szenátorje, poszlanci, voditelje národov, násztav, drűstev i vogrszki bratje sz cėloga vármegyőva

Zgotávla sze podsztavek orszacszke zástave, velike trűbíne sze címproje na Szabadság-téri automobilski park i garderoza za bicikline csűka obiszkovalce

Reditelisztvo ouszvetka je túdi pouzvalo Bárdossy minisztereinőka na ouszvetek Velki sereg reditelov zagvűsa nemouteni príhod veliki vnoszsén

Vecs deszétjezero líudi vzeze tál na ouszvetki oszlobodjénja szobotskoga járása

Na Peter-Pavlovo nedelo, juni-usa 29-toga sze na velki szvéték zbdűi Szobota i szobotski okráj, na radosztni őszvetek oszlobodjénja. 57.000 vogrínov i vendov szveti té dűn szvoje oszlobodjénje, v dűhi pa z nyim szvetíjo jezerke vármegyőva i miljóni országa.

Na glávnom placi Szobote, gde de sze obdrzso őszvetek oszlobodjénja, sze zberé vsz národ Szobote i okrája, náj kak eden cslovek poszedocsí szvoje gorčse vogrisztvo, náj kak eden cslovek glászki cėlomi szvétí: eta z vñogov drágov vogršzkov krvjóv namocsna bogata krajina je vszígdar vogrška bila, vogrška je i vogrška bode na veke.

Sz szvetécsöv dűsov, v őszvetnom gvanti, z zástavami i korinami ohicsanými hícsami csűhamo őszvetne vőre. Té őszveték túdi nazvűna poszvedocsítí more tó, ka v szrci csűtímo.

Szvoje vñgté i vszike gőszte pa z lűbésznosztíov asákamo. Za nyihovo lűbēzen lűbēken i za ver-uoszt Aernoszt csűmo dati.

Réd őszvetnosztí:

Pred őszvetnosztíov oszlobodjénja bodo nasi vsziki gőszte szprejéti pred vójakim zapovedniatvom. Ob 8 15 vőri prídejo főlapán, alispán i voditelje vármegyőva, ob 8 25 hadtűsparancsnok i Ostfily o. m. kormánybiztos, 8 35 Kapi pűspök i Radó Lajos, 8 45 Grősz megyés-pűspök.

Ob 9 vőri bode v kat. cėrkvi meo Grősz pűspök meso, v evang. cėrkvi pa de Kapi pűspök drzo bozso szű zšo. Pred cėrkvami vójakste bozse szűszbe bodejo.

Po bozai szűzbaíj sze zacse pohod na Szabadság placi. Po ceszti reditelje i szabálci bodejo sztalí i zdraszavai réd.

Vszáksi sze náj drzi réda i bode tocsen. Zšobzno pozávamo národ z vesznó i syé vodčese notárčse, predszedniké, i stkolniké, náj v szvem verno naszedűjejo za szpogucsana zrendelűványa.

Namesztitev na pláci

sze po zrendelűvanyaj reditelov zgdóí. Za vszakso cauporo sze v naprej za-gvűna meszto, kordon sze posztáví, náj niscse nemre issam, kak na dolo-csco meszto.

Na trűbínej

v prvom rédi nasi gosztje dobíjo me-szto. Na lévoj trűbíni sze mészta — ár jh je szamo 300 — za pénese odá-

vajo. Kárte sze od pétek zadvecsarka léko kűpíjo v elektricanom podjetíi: Príva dvá réda po 1 pengő, ovi pa po 50 fillérov.

Za namesztitev vozil

sze je túdi poszkrbelo. Pri glávni ce-sztáj sze posztávíjo zšobzbe garde-

rőbe za bicikline, za automobile pa v parki.

Doktorszka szűszba je organizána, pítna voda de sze tátala med őszvet-nosztíov, krcamárje pa po fél ceni pos-ztrbíjo za sztrosek.

Zadvecsara ob 4. vőri regósi na-sztópíjo, ob 5. vőri mecs bode med szobcthejszkm Haladásom i Murov.

Két nap alatt 8.000 pengőt adott össze 41 muraszombati hazafias cėlra!

Impozáns arányokban indult meg a Vendvidéki Magyar Közmű-elődési Egyesület társadalmi gyűjtése

A vendvidéki Magyar Közmű-elődési Egyesület a hét elején Hartner Nándor elnök kezdeményezésére társadalmi gyűjtést indított a péter-páli felszabadulási ünne-pély, magyar nyelvű tanfolyamok rendezé-se, gyerekek nyaraltatási csere akciója, országzászló alapzat felállítása, könyvtárak létesítése, cserkészűik táboroztatása, álta-lában az egyesület minden más hazafias célkitűzésű munkájának anyagi fedezé-sre. A gyűjtés fáradságos munkáját két muraszombati uriaszsony vállalta magára: Hartner Nándorné és őzv. Nemezs Jánosné.

Kedden reggel kezdődött a munka és már szerdán estig bálumatos eredménye-ket mutatott fel. Muraszombat hazafias erčszű társadalma anyagi erejéhez mérten, sőt néhányan anyagi erejükön felül is, örömmel hoztak áldozatot az egyesület hazafias céljaira. Mēghozzá minden kény-szer, minden társadalmi erőszak alkalma-zása nélkül. Csak az adott, aki őszinte szívvvel, örömmel adott.

Magyar munka társadalmi támogatására sohasem kényszerítünk ebben az ország-ban senkit!

Annyira nem, hogy még annak az egyet-len egy muraszombati urnak a nevésem árulták el a gyűjtő hőlgyek, aki nem csak, hogy nem akar itteni magyar cėlra áldozatot sőt magyar munkát válaló és a nemes cé-lért dolgozó gyűjtő urinókkal szemben nem helyénvaló magatartásával az egyet-len keserű emlékü mozzanatot okozta ed-dig abban a gyűjtésben,

amire Muraszombat társadalma mindenkor büszkén emlékezhet vissza.

A gyűjtés eddigi eredménye:

Harter Nándor	600
Benkő József	600
Sittár Lajos	600
Kűhár Ferenc	200
őzv. Sömen Lajosné	480
Máhn Izidor	300
Máhn Pál	300
Cvetics János	600
Nádai József	300
Hárschi és fiaí	200
Berger Béla	300
Sztván Erőš	250
Sittár Károly	200
Heimer Ocskár	100

Heimer Jenő és Arnold	200
Kohn Samu	100
Sittár Pál	200
Benkics János	100
őzv. Kirbűsch Ferencné	100
dr. Vucsák István	200
őzv. Dobray Jánosné	400
őzv. Kardos Józsefné	200
Mr. Ph. Andersch József	300
Falik Alajos	100
X. V.	20

Trauttmann Sándor	60
Vojkovics József	20
őzv. Meszaris Istvánné	100
dr. Brandieu Szilviusz	100
Frim László	50
Dittrich Gusztáv	20
Rituper Alajos	100
Vukan Géza	30
Fliszár Rezső	50
Kemény Mór	30
őzv. Nemezs Jánosné	100
Dittrich Ferenc	40
Szocsics Ferenc	30

Hogyan szakították el Magyarországtól Trianonban a vendvidéket?

Szentlászlói Vargha Gábor parlamenti beszéde

Szentlászlói Vargha Gábor udvari tanácsos, v. országgyűlési képviselő, a vendvidék igaz barátja 1929 ápr. 24 én érdekes interpellációt mondott a parlamentben. Az interpellácóban a vendvidék elcsatolásáról a következőket mondja:

De most a legfontosabb körülmény-re kívánom felhívni az igen t. külügy-miniszter ur figyelmét és ez nem más mint az, hogy a jugoszlávok képviselője a párisi békekonzferencián, nyomtatott írásban adja tudtunkra, hogy a vend vidék sohasem kerül volna jugoszláv fennhatóság alá, ha a francia delegátusok és expertusok állandóan a jugoszlávok kezére nem jártak volna, és ha Tradies, a Legfelsőbb Tanács határozatát néhánszor a jugoszlávok javára behatárolták el nem csavarta volna, amely műveletért sokszor igaz

Kollárs Elemér	15
Szraka István	100
Kirchfeld Károly	150

Ime, itt vannak a részletei annak a gyűjtésnek,

amelynek csodálatlan adózhatik az egész ország, amely előtt levett kalappal állhat meg mindenki.

A kis Muraszombat megmutatta, hogy közönsége áldozatkészsége szempontjából ő legnagyobb városa az országnak.

A Vendvidéki Magyar Közmű-elődési Egyesület ezután is kifejezi háálját és köszönetét mindenkinek, aki hazafias célkitűzéseire elérésében segítségére sietett, elsősorban Hartner Nándornékné és őzv. Nemezs Jánosnéknak, akik fáradságot nem ismerve végzik a gyűjtés nehéz munkáját.

A gyűjtés természetesen tovább folyik. Azoknak a neveit, akik ezután áldoznak a VMKE céljaira, a jövő számunkban kö-zöljük, de nem feledkezünk meg azokról sem, akik munkájukkal adóztak a felsza-badulási ünnepéig megrendezésének.

Felhasználjak az alkalmat arra is, hogy megköszűnjük azokat a jómódu vidéki és muraszombati tagja-inkat is, akikhez a rendelkezésre álló ke-vés idő miatt a gyűjtő hőlgyek nem tud-nak elmenni, de hozzá akarnak járulni a gyűjtéshez, küldjék be adományukat pos-tautalványon a VMKE címére.

heves konfliktusba keveredett más nagyhatalmak képviselőivel. A jugo-szláv kormánynak a párisi konferen-cián megjelent hivatalos delegátusa tehát írásban beismerte, hogy a Leg-felsőbb Tanács a vendvidék Magyar-országnak kélte oda, azonban Trautieu ent a határozatot behatároltuk meg-változtatni és egy fogalmazást meg, hogy a vendég Jugoszláviának sztoítottassék.

Ezek csakugyan olyan dolgok, ame-lyek valóságos börtönökben állít el az emberi: hogy olyan férfiak, akik a Nemzetek Szabadságának tanácsának bínek, képesek voltak ilyen hamog-sokra építeni egy nemzet jövővődjét.

A parlamenti beszédből más sba-lyommal is készítek ráncolat.

A NAGYVILÁG NAGY ESEMÉNYEI

Mi történt a héten a világpolitikában?

Ritört a német-orsz háboru

Vasárnap reggel bekövetkezett az, aminek Európa újjárendezése során előbb-utóbb be kellett következnie: a német birodalom katonai lépéssel válaszolt Szovjetország politikai aknamunkájára. A dicsőséges német hadsereg ismét megindult, hogy az európai kontinensen lévő utolsó ellenségét, a bolsevista Oroszországot is megtörje és helyreállítsa a nyugalmat.

Győzelme biztos, de harca nagy lesz. Már eddig 3000 kilométer szélességben lángol a harc, 162 orosz hadosztály áll ellen a németeknek. Milliós és milliós állanak szemben egymással, gépszörnyetegek száz-ezrei állanak öldöklésre készen.

A német hadsereg azonban mindenben fölényben van. Főlényben van tőkésletű fegyvereivel, fölényben van begyakorolt, harcok tüzeiben edzett katonáival, de elsősorban fölényben van hadserege hazafias, lelkes szellemével. Ezt a hadsereget nem lehet legyőzni, ez a hadsereg hamarosan kiszorítja Európából a bolsevistákat, akiktől az orosz nép vallásos zóme maga is nagyon szeretne szabadulni.

Hier a királyságban rámutat arra, hogy az előzmények után bizonyára nagy meglepetéssel érte a német népet 1939 augusztusában a Szovjetunióval kötött szerződés, amelyre ő csak nagynehezen szánta rá magát. Ezzel a lépésével azonban a békét akarta szolgálni.

A szovjet kormány azonban, rövidesen kiderült, nem vette komolyan a Németországgal kötött megállapodást és azt csak taktikából kötötte meg.

Másztól hamarosan elindult a zsidó bolsevista aknamunka Németország ellen. A szovjet kormány különböző körletekkel leterítte a németek között néhányat Németország élére érkező német csapatok. Az aknamunka mozdukat, amelyeket a Szovjetek 1940 tavaszától kezdték a határ mentén végrehajtani, az a cél szolgált, hogy megzavarják Németországnak Angliával való szövetségét.

A Szovjet követe eszébe jutott, hogy a bolsevisták a Németországgal való társulástól megfosztották az orosz népet, ezért a Németországot a bolsevisták, akikről az orosz nép vallásos zóme maga is nagyon szeretne szabadulni.

A német-orsz háboru kiőléséről és eddigi eseményeiről az alábbi tudósításaink számolnak be:

Hitler hadparancsa

Berlinből jelentik: Vasárnap hajnalban Hitler vezér és kancellár, mint a védőleg legfőbb parancsnok parancsot adott a német csapatoknak, hogy éjféltől a német szovjetországi határt Egyedüben Antonescu tábornok, román államvezető a román hadseregnek parancsolta meg, hogy lépje át a Pruth folyót.

Berlinből jelentik: Hier Adolf, mint a védőleg legfőbb parancsnok a következő napiparancsot intézte a katonákhoz:

„Német katonák! Azzal a kemény és súlyos feladattal, mely most rátok vár, ismét a fegyverek a szó és fegyverrel a kezetekben mentitek meg nemcsak Németországnak, hanem Európának is a jövőjét. Az Uristen segítsen mindnyájunkat ebben a harcban.“

Miért harcol Németország?

Berlinből jelentik: Dr. Göbbels német birodalmi propaganda miniszter vasárnap reggel a német birodalmi rádióban felolvasta Hitler Adolf vezér és kancellár kiáltványát, amelyet a német néphez intézett.

még mindig kísérleteket tettünk a béke helyreállítására. Mindezeket a dolgokat többszörösen elhallgattam, abban a hitben, hogy a jóviszonyt sikerül újra létrehozni.

Közben a szovjetkormány össze-szórtak ismét Angliával és 160 hadosztályt vont össze a német határon.

Száz kilométerrel nyomultak előre a német csapatok!

Berlinből jelentik: A német hadsereg győzelmes és feltartóztatlan előnyomulásának a jegyében folyik a szovjet-német háború első régi napja.

A birodalmi csapatok a 3000 kilométeres front minden részén előnyomulások vannak, június 23-án a döntést ismét a német katonákra és a német fegyverekre bízta, hogy Európát és a világot megszabadítsa a bolsevizmustól.

Részeg orosz csapatok előre a német csapatok!

egy ellenséges hadosztály elhelyezkedés közben teljesen felmorzsolóttak. A közfeniétben álló szovjet páncélos erőket a német légitörő teljesen szétverte. A vöröskereszt mindenütt súlyos veszteségeket szenvedtek.

Részeg orosz csapatok

Helsinkiből jelentik: Az egyik finn lap tudósít, hogy a litván nép felzabálta az orosz csapatok által teljesen utasított, szétvert, szétlőtt és megsemmisített csapatokat. Az orosz csapatok teljesen utasított, szétvert, szétlőtt és megsemmisített csapatokat. Az orosz csapatok teljesen utasított, szétvert, szétlőtt és megsemmisített csapatokat.

Hatalmas német légisikerek

A német légitörők a litván népet szétverte, szétlőtt és megsemmisített csapatokat. Az orosz csapatok teljesen utasított, szétvert, szétlőtt és megsemmisített csapatokat.

Szlovákia beavatkozott a háboruba

A szlovák katonák a litván népet szétverte, szétlőtt és megsemmisített csapatokat. Az orosz csapatok teljesen utasított, szétvert, szétlőtt és megsemmisített csapatokat.

Ka bode z bojnim zarođeniki Vendszke krajine?

Bojni zarođeniki Vendszke krajine? Ka bode z bojnim zarođeniki Vendszke krajine? Ka bode z bojnim zarođeniki Vendszke krajine?

Poszkrhelo de sze za osztvávlene drzsine

Poszkrhelo de sze za osztvávlene drzsine? Poszkrhelo de sze za osztvávlene drzsine? Poszkrhelo de sze za osztvávlene drzsine?

Zdrüzsba obrtnikov z Szentgothárda je zástavo darüvala szobotskim obrtnikom

Zdrüzsba obrtnikov z Szentgothárda je zástavo darüvala szobotskim obrtnikom? Zdrüzsba obrtnikov z Szentgothárda je zástavo darüvala szobotskim obrtnikom?

Vasárnap délelőtt 10 órakor különvont futott be a muraszombati városba. A szentgothárdi iparosság érkezett rajta, a város vezetőségiek a kíséreléssel, hogy a muraszombati katonáknak átadják a két város testvérségét kifejező ajándékukat, egy gyönyörű szép magyar zászlót.

Az állomáson nagy tömeg várta a vendégeket. Megjelentek Muraszombat vezetői is, Olajos dr. főszolgabíróval és Hartner polgármesterrel az élükön. A két közel kétszáz vendég leszállt a vonatból, felszokozott rögtön a dalárdájuk és énekelte a Hszek-egyet. A muraszombatiak részéről 3 kiáány lépett az érkezők elé és virágcsokrokat nyújtottak át rövid felkőszöntő kíséretében Dremmel Antal városbíró-nak, Orbán Ferenc ipartestületi elnöknek és Luka Ferencnek, a dalárda karnagyának. Szukits István ipartestületi elnök üdvözölte a vendégeket. Szavaira Dremmel Antal városbíró válaszolt. Utána cigányzenekar kezdett játszani és a szentgothárdiak a muraszombatiakkal együtt megindultak a városba, ahol a várkistély melletti téren megtartották a zászlóátadási ünnepséget.

Zdrüzsba obrtnikov z Szentgothárda je zástavo darüvala szobotskim obrtnikom

Zdrüzsba obrtnikov z Szentgothárda je zástavo darüvala szobotskim obrtnikom? Zdrüzsba obrtnikov z Szentgothárda je zástavo darüvala szobotskim obrtnikom?

Vasárnap délelőtt 10 órakor különvont futott be a muraszombati városba. A szentgothárdi iparosság érkezett rajta, a város vezetőségiek a kíséreléssel, hogy a muraszombati katonáknak átadják a két város testvérségét kifejező ajándékukat, egy gyönyörű szép magyar zászlót.

Az állomáson nagy tömeg várta a vendégeket. Megjelentek Muraszombat vezetői is, Olajos dr. főszolgabíróval és Hartner polgármesterrel az élükön. A két közel kétszáz vendég leszállt a vonatból, felszokozott rögtön a dalárdájuk és énekelte a Hszek-egyet. A muraszombatiak részéről 3 kiáány lépett az érkezők elé és virágcsokrokat nyújtottak át rövid felkőszöntő kíséretében Dremmel Antal városbíró-nak, Orbán Ferenc ipartestületi elnöknek és Luka Ferencnek, a dalárda karnagyának. Szukits István ipartestületi elnök üdvözölte a vendégeket. Szavaira Dremmel Antal városbíró válaszolt. Utána cigányzenekar kezdett játszani és a szentgothárdiak a muraszombatiakkal együtt megindultak a városba, ahol a várkistély melletti téren megtartották a zászlóátadási ünnepséget.

A megnyitó beszédet Szukits István ipartestületi elnök mondotta, megtőszönte a művészi kivitelű zászlót és

A Muraszombati Vöröskeresztes Fiók szép eredményei

Üttörő munkát végez az egyesület

A kis Muraszombat egy dologban megint az élre került, ismét üttörő, kezdeményező munkát végzett. A Magyar Vöröskereszt Egyet Muraszombati Fiókjának a működésére gondolunk.

A visszatért délvideki területek közül Muraszombatban alakult meg először a Magyar Vöröskereszt Egyesület helyi fiokja, a vendvidéken kezdte meg a visszatért területek közül először áldásos működését a vöröskereszt.

Ne legyünk igazságtalanok: nem csak városunk társadalmát az érdem, nagy szerepe van ebben elsőséggben a szerencsének is. Mert csak szerencsének nevezhetjük azt, hogy báró Biedermann Imre szadost felettesei Muraszombamba vezényelték és így felesége, báró Biedermann Imréné, vöröskeresztes vezetőhőly nálunk kezdte meg szervező munkáját.

Azt is meg kell azonban állapítanunk, hogy Biedermann bárónő önfeláldozó munkája Muraszombatban nem vezetett kárba, a vöröskeresztes társadalmi munka fontosságát és jelentőségét magyarzó gondolatait termékeny talajra hullottak. Muraszombat urtársadalmát, élén Hartner Nándorral, lelkes munkatársává szegődött Biedermann báróné és rövid idő alatt gyönyörű eredményeket ért el.

A legszébb eredmény: a hadifoglyok felkutatása.

A Muraszombat és Vidéke többször beszámolt már arról, hogy a muraszombati vöröskereszt összegyűjtö a hadifoglyok és dtunték nevét, elküldi őket a vöröskeresztes központba, amin keresztül megkezdődik a hadifoglyok keresése. Arról azonban még nem számoltunk be, hogy a vöröskeresztes keresőlapok nyomán számos vendvidéki család kapott már hírt hadifogságban lévő hozzátartozójáról.

Volt aki csomagot kért, volt aki csak annyit írhatott: jól vagyok. De ez a két szó is felbecsülhetetlen értékű jelentett családja számára. Nem csak azért, mert megnyugtatás, hanem azért is, mert az üzenetet tartalmazó nyomtatvány alapján lépéseket lehet tenni a fogoly szabadonbocsájtására érdekében.

Azoknak a hadifoglyoknak, akik a járás területén születtek és itt éltek, szakkifejezéssel „ide illetékesek”, a szabadonbocsájtását a katonai parancsnokság útján lehet kérni. Így már kerültek is haza hadifoglyok.

A hadifoglyoknak küldhető csomagok ügyében egyelőre nehézségek vannak. A muraszombati postahivatal nem veszi fel a nekik szánt csomagot, de külföldre egyébként is csak 1 kilóig lehet egy hónapban egyszer csomagot küldeni, a Nemzeti Bank engedélyével, abban is csak meghatározott élelmiszer lehet (két dolgot érdemes közülük küldeni: túrosajtót, vagy szilvalekvárt). De a hadifoglyok kelélmét tartalmazó leveleik egyben a német beszállítási engedélyt is tartalmazza, azt pedig nem érdemes egy 1 kilós csomagra ráragasztani.

Ezért báró Biedermann Imréné kérényit a Nemzeti Bank elnökehez és eljárt a Szabadsági Szervező Postafőnökségen, hogy vöröskeresztes pecséttel ellátott küldemények tekintetében tegyenek kivételt.

Erre vonatkozólag azonban még nem érkezett válasz, így várakozni kell.

Végül a teljesség kedvéért meg kell még emlékeznünk a báró Schilling Mária irányítása alatt folyó házbetegpótlási tanfolyamról és meg kell állapítanunk, hogy a vöröskereszt Muraszombatban alig 4 hét alatt csodálatos eredményeket produkált.

A szentgothárdi ipartestület zászlót adományozott a muraszombati iparosoknak

Különvonattal érkeztek a zászlóátadásra a szentgothárdiak

Vasárnap délelőtt 10 órakor különvont futott be a muraszombati városba. A szentgothárdi iparosság érkezett rajta, a város vezetőségiek a kíséreléssel, hogy a muraszombati katonáknak átadják a két város testvérségét kifejező ajándékukat, egy gyönyörű szép magyar zászlót.

Az állomáson nagy tömeg várta a vendégeket. Megjelentek Muraszombat vezetői is, Olajos dr. főszolgabíróval és Hartner polgármesterrel az élükön. A két közel kétszáz vendég leszállt a vonatból, felszokozott rögtön a dalárdájuk és énekelte a Hszek-egyet. A muraszombatiak részéről 3 kiáány lépett az érkezők elé és virágcsokrokat nyújtottak át rövid felkőszöntő kíséretében Dremmel Antal városbíró-nak, Orbán Ferenc ipartestületi elnöknek és Luka Ferencnek, a dalárda karnagyának. Szukits István ipartestületi elnök üdvözölte a vendégeket. Szavaira Dremmel Antal városbíró válaszolt. Utána cigányzenekar kezdett játszani és a szentgothárdiak a muraszombatiakkal együtt megindultak a városba, ahol a várkistély melletti téren megtartották a zászlóátadási ünnepséget.

A megnyitó beszédet Szukits István ipartestületi elnök mondotta, megtőszönte a művészi kivitelű zászlót és

Mi lesz a vendvidéki hadifoglyok sorsa?

Az árván maradt családokról gondoskodás történik

A vöröskeresztes munka nyomán — mint lapunk más helyén megírtuk — de más módon is, egyre nagyobb számban adnak magukról hírt a vendvidékről származó hadifoglyok, akik mint jugszálvi katonák estek hadifogságba. A hazakerézett lapok arról tesznek tanuságot, hogy azok, akik eddig még nem érkeztek haza, életben vannak és különböző munkatáborokban dolgoznak.

A katonai parancsnokság mindent elkövet ezeknek a hadifoglyoknak a szabadon bocsájtására érdekében. Nem csak a vöröskereszt útján dolgoznak a magyarok fogoly vend testvéreik érdekében, hanem minden lehető más módon is.

A hadifoglyok hozzátartozói tehát nyugodtak lehetnek: a magyarok fogoly vend testvéreik érdekében, hanem minden lehető más módon is.

Azok a családok se essenek azonban kétségbe a késés miatt, akiknek családfejtartóik került fogságba, hanem várjanak türelemmel, mert gondoskodás történik róluk is.

A járási katonai parancsnokság ugyanis segély kiállítását kérte részükre és minden remény meg van arra, hogy ebben az ügyben a kedvező rendelkezés hamarosan meg is jön.

Megkezdődtek a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület magyar nyelvi tanfolyamai

Közel 300 hallgatót 9 előadó oktat

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület, mint azt a Muraszombat és Vidéke legutóbbi számában megírtuk, magyar nyelvi tanfolyamot rendez. A tanfolyamok iránt szokatlannagy érdeklődés nyilvánult meg, néhány nap alatt közel háromszázan jelentkeztek az egyesület titkárságánál, de még mindig akadnak új jelentkezők.

A szokatlannagy számu jelentkezők nehéz helyzet elé állították az egyesület vezetőit, akik nem akartak egy jelentkezőt sem visszautasítani, még akkor sem, ha sem ő sem pedig legközelebbi hozzátartozó nem tagjai a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesületnek. Anyagi vonatkozásban is problémák merültek fel, tekintettel arra, hogy a résztvevők órási száma miatt a tanfolyamok sok pénzbe kerülnek, az egyesület viszont ingyenes oktatást tervezett. Végül is a közérdekhöz kellett folyamodni az egyesületnek: aki teheti, az fizet havonta 5 pengő részvételi díjat, aki szegény, az kevesebbet fizet, de teljesen díjtalanul is tanulhat.

A V. M. K. E. méltán lehet erre büszke, mert a Magyarországhoz visszatért nemzetiégi területeken ilyen feltételek és ilyen nagyszámu jelentkező mellett sehol sem sikerült magyar nyelvi oktatást társadalmi egyesületnek megszervezni.

A magyarul tanulókat 9 előadó oktatja, minden csoportnak van minden nap órája estefelé. Az egyes csoportok szerdán, illetve csütörtökön kezdtek meg a munkát.

Junius hó 29-én Muraszombaton tartandó ünnepségre utazók elszállítása

1. Az Órihodos—Kerkaszabadhegy közti vonalrészről utazók az Órihodosról 6 óra 19 perckor induló külön vonattal utaznak és Muraszombatra 7 óra 44 perckor érkeznek. Erre a vonatra Felsőlendva—Mátyásdombtól Muraszombatiig felszállni nem szabad.

2. Felsőlendva—Mátyásdomb, Musznya—Vaslak és Battyándról utazók a Felsőlendváról 7 óra 46 perckor induló és Muraszombatra 8 óra 20 perckor érkező különvonattal utaznak.

3. Kerkaszabadhegy és Órihodos közti vonalrészre visszautazó közönség

1. Muraszombatról 18 órakor induló külön vonattal tér haza. Ez a vonat Battyánd, Musznya—Vaslak és Felsőlendva—Mátyásdombon nem áll meg, tehát ezekre az állomásokra ezzel a vonattal utazni nem lehet.

2. Battyánd, Musznya—Vaslak és Felsőlendva—Mátyásdombra utazók a Muraszombatról 19 órakor induló külön vonattal térnek haza.

Órihodosról kezdődőleg Muraszombatiig 33%-os gőcponti kedvezményel lehet utazni. Mindenki nyugodtan induljon, hely mindenki számára biztosítva van. Tolongástól nem kell félni.

1. Kerkaszabadhegy és Órihodos közti vonalrészre visszautazó közönség

DOGODKI PO SZVEJTI

Zacsnoła sze je nemško ruszka bojna

V nedelo vgojdno sze je zacsnolo to, ka je v intenzivni novoga evropskoga reda prve ali sledi priti moglo: zamski orszag je z vojaskim sztopajom odgovoro na podfalno politicsno delo Szovjetszke Ruszije. Neoblädana nemsko vojszka sze je pä napöttila, naj zstoji szvojszka szlednyega protivnika na evropskom kontinenti. Szovjetszko Ruszijo i naj pä zagvusa mir. Nyéno oblädanye je gvüsnö, ali nyéna borba de zametna. Zae sze v duzini 2400 km bilje tä velika bitka, v steroj 162 ruszki divizij sztojji próti Nemcom. Milijóni i milijóni sztojijo eden próti övömi i në sztojzerö masin je pripravleni na monjéne.

All nemška vojszka je v väzem v prestöci. V prestöci je v szvojem popolnom orozaji, v szvoji szkúseni i batrivi vojáka, v prvom redi pa v navdüšenom domöübünöm düñi szvoje vojszke. Ete vojszke je nej mögöcse oblädati, tá vojszka naszkori prezene z Evrope bolszevike, od steri bi sze pobozsne ruszszki národ szam tüdi sze dávnö rad réso.

Öd nemško-ruszke bojne szo doszögámo naszledüvojcsi glászi prisi!

Hitler, nájvisi zapovednik vojszke, je nemskim armädám zapöved dao, naj presztöpijo nemško-ruszko granico. V iztom caszi szta presztöpile ruszke granice tüdi romunszka i fínszka vojszka.

Szó kilometrov szo napredováł Nemci

V pripravlenozsi sztojécsé szovjetszke ökiöpné mocsi szo nemski ero-pláni popolnoma razbili i vürii zae

Nemci szo posztüszüjejo blízskövite bojne.

stera nyíró je zae velke uszpehe priznala i ömájala obrambo szovjetszko-gé velikána, pisejo fínszki listi.

Pijéne ruszke csöte

Dopisznik ednoga fínszkoga listza, gde od öszlobödjényi litvánszkoga národa píse, pírávi, ka szo Ruszji populónia pijáni v vétkom nerédi bézsali sz Kaunasza i szo med pófjöv na

HIREK

Érettségi vizsgálatok a gimnáziumban. A gimnázium VIII. osztályát elvégző diákoknak nem teljesült nagy vágyuk: a magyar hatóságok nem ismerték el a jugoszlávok által adott hadiértségi-gíket. Ujra kellett érettségizniök a diákoknak. De csak örülhet ennek mindegyik: a jugoszlávok által kiadott értéktelen papírrongy helyet most olyan bizonyítvány lesz a kezükben, amit egész életükben nyugodtan és büszkén vehetnek elő mindenütt. Az érettségi vizsgálatok hétfőn kezdődtek és szombaton fejeződnek be. Az érettségi kormánybiztosa Mikola Sándor főigazgató, a vendédké tudós szülöttje és nagy barátja.

Zakaj sze vojszküje Nemcsija?

Hiter je v szvoji proklamáciji od zrokov bojne próti Rusziji pravo, ka sze je avgustusa 1939. leta zsmetno odlöcsö za pogodbo z Ruszijov, ali méri je scáo szlúszti. Nemška vláda je vse vesimila, naj sze drázi one pogodbe.

Szovjetszka vláda pa je nej vzéla részno té pogodbe. Naszkori sze je zacsnolo zidovszko-bolszevicszko zährbno delo próti Nemcsiji. Zavolo vszigdár véksi zährtv Ruszije. sze je razmerje med Nemcsijov i Ruszijov vsze böle szlábalo.

Zmész sze je szovjetszka vláda zvézala z Anglijov i je 160 divizij posztávila na nemsko granico.

Sz tém je zavrála hitro dokoncsánye bojne na zapádi.

Zavolo vszej tej zrokov je Nemcsija odlöcsítev zavúpala na nemške vojáke i nemsko orozszje, naj részjo Evrope i szvét od bolszevizma.

Nemci szo zavüéni Brest-Litovszk

V prvi dnévaj szo zae znicáli 1200 ruszki ero-plánov.

Szlováska je sztüpila v bojne

Nyéna vojszka je presztöpile granice, naj bi sze pridružite nemsko vojszki.

Nagy síhrel szerepel a járásban a regöcsöport

A Muraszombati járásban vendégcsereplésre érkező regöcsöport szombaton este, a muraszombati városi moziban kezdte meg előadását. A városi mozi zsüfolásig teltett erre az alkalomra, megjelentek Muraszombat összes társadalmi vezetői, Radványi József ezredes, járási katonai parancsnokkal és feleségével, Hartner Nándor polgármesterrel és feleségével. Olajos József dr. főszolgabíróval az élükön.

A regöcsöport tartalmas és jó műsora igen meleg sikert araltot. Vasárnap este Battyádon, az evangélikus templom előtti téren szerepeltek a regösök. Ugyiszólván az egész község és a környező községek lakói is igen nagy számban halgatták végig előadásukat.

Hétfőn Vashidegbutra látogattak el. Itt műsorukat a község lakossága is segített kibövitni: a fiatalság vendéglakot, a tüzoltözénkar pedig magyar indulókat játszott.

Keddén este Felsöbendván, szerdán pedig Szarvaslakon folytatódott a regösök sikersorozata.

A járás néne mindenhol örömmel fogadja és háas szeretettel veszi körül a viléz Csermely István főhadnagy vezetésével érkező 4 művészből álló regöcsöportot.

VARTA

autó — radio akkumulátor.

Töltés, javítás, csere!

NEMECZ J. - Muraszombat

Író gépet

30-tól Hermes Baby-t, 200 P-től Continental-t, tudok szállítani. Círlé és azslav beüás írógépet nagy arban beüzámított. Raktáron van minden márkájú írógép: Continental, Olympia, Erika, Remotor, Kappel, Groma, Hermes, Halda, Uránia, Mercedes, Triumph stb. Számoló és sokszorosítógépek minden rendszerben raktáron. Kedvező fizetési feltételek (12 havi részlet fizetésre is). Írógép karbantartás. Özletszerezéket nagy kereseti lehetőséggel felvevök.

KISS ELEK - Írógépválasztó - Gyula

Kisebb és nagyobb földbirtokok

és igen szép erdők jutányos áron eladóak, megbizva SZABÓ SANDOR, KORMEND, KASZINÓ

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik forrón szeretett édesanyánk,

özv. Bednyák Vincéné

temetésén résztvettek, a sírra virágot és koszorút küldtek, ezuton monddunk hálás köszönetet.

Bednyák Lajos és Béla.

TÁRCA

Kiss Mihály írja: Alom és valóság

És a lelke elborong messzire, Az álmok városát eléri, Ezeket a való: villámcsapás Ezeket senki el nem éri...

Egy szobába léptünk... Mindketten egyszerre nyitottunk be és egyszerre zártuk be magunk mögött az ajtókat... Néma csönd volt... A rideg talak ijeszten meredtek felénk, mintha azt kérdezték volna, vajjon mi keressim valót hon itten? ... Miért nem mentek békes otthonokba, ahol szeretet veszi körül benneteket? ...

Mi nem válaszoltunk... Miért is válaszoltunk volna ezekre a néma kérdésekre, amikor megértettük egymást... Jo nekünk itt is... Most is taradtak vagyunk, s pihenni szeretnénk nálatok. Nem sokáig, csak rövid időre jöttünk, par nap az egész és tovább állunk... s ti, a rideg negy tal, így fogadtok bennünket? ... Nemán ijeszto ányakat vettek felénk... Pedig: higgyétek el, nem emelkedjük ezt föltek, mert sebeket gyógyítani jöttünk közeitek...

Ketten vagyunk... Mindössze csak ketten... a sors, amely uralkodik az egész világon, s én a hitvány szolgálja, aki füsös, megértö utitásra vagyok... Ezt ezere első pillanatban az író, a mester, akinek nevet jól ismerék az egész világon és elhögálta nájbü lakostályát, amely tavol esett városoktól és faluktól, békes hegy tövében, ahol tenyök, akacok és pitánok váltakoztak egymással.

A táj kihalt, emberek ritkán keresték fel ezt a vidéket, csak itt-ott tünt fel egy szarvas, vagy özike csoport a látóhatáron... A tavoli völgy ölen országút vezetett, szemben hatalmas hegyorúsi nyújtott végig. Az országúton elvette athaladó járművek egy tükét fel, mintha gyermekek játékszereik megtekelt volna előttük... Itt-ott egy szeker, mellyet utóler az autómobil, és hogy eredmennyel harcolt a versenyen, nagy port verve, elhütött a kímet lépekkel ballágo lovak, öszverek mellett...

Milyen szép így távolból figyelni az élet forgatagát, mikor az emberorások is csak poszemkent húzódnak meg a föld fölé, amikor mindenkit egytömárnak látunk, mert egytömár van joga minden embernek az élethez... Szeretet, megbecsülés, béke és boldogság az élet problémája vette papírra a mar dolgozó mester... Összes haját hátraszámította, homlokát a könyöklő balkezebe temette, előtte papír teküdt, jobbáiban tollat vezetett és az elötte teküv fehér mezöre sürti sorokban számtolta a megszámlálhatatlan betübarzdákait...

Nemán beszelt, de hangja tülszárnyalt az öceanon, rövid időre betöltötte az egész világot, amit csak azok nem vettek észre, akik konokul visszavonulva elzárkóztak a külvilágotól és nem akartak tudomást szerezni semmiről, ami az életben körülvette őket... Egyedül, de mellette volt az egész világ... Felesége nem volt, mert nem akarták megérteni fiatal szívének rajongását, lörrongását, ami betölti az alkotók érzelmi világot... Pedig egész életén keresztül szeretetre s megértésre vágyakozott... Mindent nyújtott neki a végzet, csak ezt az egyet vezette távol egész életén töle, de leghüségesebb társához, a toll és papírhoz folyamodva mindig vigasztalást talált...

Most is így volt... Itt... Dolgozott... Elötte voltak a vérző sebek, melyeket csak ö tudott gyógyítani. S mikor pár órára pihenőre hajította fejét, behunyt szemmel ébren álmódozott...

Nem hagyta aludni gondolatai, pedig jölesett volna kissé elmenekülni ettől a kegyetlen seregtől, amelyek egész életén át követői lettek, hogy arra az időre teljesen elúzzék az emberek köréből, amíg mindazt le nem írta, ami mondani valója van az embereknek és papíron keresztül az egész világnak.

Sokszor jár az álmok városába, s vele együtt álmódzik az egész világ, szerelemről, holdöcségről, megértésről és boldogulásról... Így van ez már azóta, amióta a világ világ lett, amióta az Uristen észrel áldotta meg az embert... És mily felemelő együtt érezni azokkal az írőkkel, akiknek minden sora át van itatva szívük s leükü harmattengerevel, akiknek műveiben, minden mondat gyöngygyákként szöpközik előttük, amit talán az egyedül néma öceanjából hozott napvilágra, hogy élnek feketete megmutassa, örök ajándékképpen szöszösva bizonyágot tegyen arról, hogy csak a szenvedés, a sikertelenség, a gyötrelme a vágyakozásal teli életben tudja kifinomítani a lelkeket olyanira, hogy a földre teremtett emberek valóban szeressék és megbecsüljék egymást...

— S amikor az egyik napon alkony borult a tájakra és kéziratait rendezgette a mester, az ajton keresztül egy idegen férfi lépett a szobájába, karján egy alélt fiatal nő testet vonszolva...

— Bocsnám bácsikám — szölt az idegen — de autóbaleset ért bennünket az úton és más megoldást nem tudtam találni... Itt megis biztonságban lesznék. Önnel még segítség érkezik... kis sértülés... Eljált... a feleségem...

— Teszék... válaszolt a mester. Fektesse le a bórdo bársonypamaglon, s rendelkezzenek lakostályommal... En már sajnos megöregedtem, segíteni nem sokat tudnék, mert gyöngök tagjaim, adatom a helyet önöknek, akik még fiatalok, talán tudnak segíteni kellöképen a bekövetkezett bajon...

Amikor a fiatal asszony magához tért és szemét fölnyitotta, első pillanatban az asztalán dolgozó öreg mester vette észre, aki kéziratit rendezgetése közben nyajas tekintettel reámerre, s pár pillanat alatt végül tutott gondolatában a mult, amikor meg ö is fiatal volt, ami már régen el van temetve az emlékek hatalmas öceanjába, s most talán egy pillanatra a habörog tenger melyöröl egy sötét hullám naplenyre hozta régi emlékeit, megjelent előtte egy pillanatra, könnyet esalt ki két szeméből... elfordult, letörölte, hogy észre ne vegyék váratlanul érkezett vendégei és megszólt...

Jobban érzi magát gyermekem? Igen. Hangzott az elcsukló válasz... Pihenjen csak. Itt nem zavarja senki és tovább rendezgete kéziratait. Gondolata visszaszállt a multba, tán maga sem tudta, hogy milyen távol került asztalától, amin ugyan tervbe vett munkáját tovább folytatta elmélyedve addig, amíg a mellette álló gyengéd nő hang azt félbe nem szakította...

— Kéziratok? ... Regény? ... — érdeklödött lelkesedéssel — öh Istenem! Hát ez a kedvenc íróim munkája! ... Ön ismeri? ... — kiáltott fel lelkesedéssel a fiatal, gyönyörű, széke asszony és tovább folytatta a kérdésc pergőtüzét. — Ugye fiatal! ... Magas! ... Csinos! ... Elegans! ... Beszéljen már bácsikám az Isten áldja meg! ...

— Pár pillanatra néma csönd következett, feldúlta a mester lelkivilágát az idegen jövevény, ki látatlanban ismeretlen rajongója volt... Az ég meghasadt, villám cikkázott egész a hegy tövéig, ahol egy fába megakadva szakított magának utat a föld ölébe, és zokogó menydörgés rázta meg az ablakot... Hiába, a természet baráti jobbot nyújtott felém, már nem vagyok egyedül, s nyugodtan mondhatom ezt, amit még senkinek sem mondtam...



Verusko pripovedävanye / Szprávleno po Arany Janos-i / Na Vend jeziku obrnyeno po Kardos János-i

Tri cèle dni sze je etak trápo, mantrao, tretji dn je berek kre nyega zasönyao; „vuk je“, tak stima on: ni rame negene vidöcs, ka szli librat zsnym nevrédno dene. Pa je Bence, z-dávnye tak verno drzinsce, koga mati posle, da ga gori isce, ki nyega z-velkim jocsom zdá obiné, i po malom caszi k-nyemi etak ercsé:

„Jaj! jém tvojojo düso, da szem te rad naisao tretji dn je zse, ka szem te posvzd iszao, kak iglö szem grozén té berek prebrodo, né szem nití miszlo, ka bi te vecs vido. Kak sze más moj szluga? né szí mro od gládi? né te je pojéla divjácsina v dragi? tö más mojo turbo, vzemi jo, ná, i jéj; pecsénye, béli krühi i kulács nájdes v-nyé.“

Na eto szí Bence öcsi od prgiscse, prgiscso pa sztare dolame obrise, na zemlö poklekne, turbo z-szébe szlcsé, i vsze, ka vu nyé mä, zredóm nöpöberé. Szto je tüdi presztro li tak vu nágosztü, prázno turbo i nyé pokrivalo kmesztü, krühi, kulács, pecsénye na nyö vsze vö zdévao naszlednye pa k tomi dvé jaboki pridao.

Teda je naprvézöo szvoj bicsak lescsési, szvojemí malömi vérti ponüdcési! Töldi je a bíli krühi li hitro naszno, ino zsnym pecsénye técsno jeszti zacsnö. I kak rad je glédáo Bence veren szluga, ráj, kak da bi szam jo, glédécs vértá szvojsza, kak da bi i on jo, tak dene z lampami, i ökö sze nyemi napuni z szkuzami.

Gda bi szí tak Miklos glád celö odrino, Bence je kuláci sinyek kmesztü zvinö, kulács je pa zcvilo, krv sze zsnjegá vlejé i sztárom szlugi rokó vsze obleje. On erdcése vino zdá vérti naklomi, nistero kaplo szam prve dolizgoni, i geto pojári táponüdi z dzsnov, lampe szí z szrakice krilom zbrise z-lévov.

Vino sztarca zdá na dobro volo zvuzgé, odvzse sze nyemi jezük, szrdce odrpré i zacnje pripovzést pri Miklosa dedi, (Gyüncsár je bio pri nyem nigda vu Nagyfalü).

Potom pa na öcsö i mater obrné, Gyürgya nyega brata, i szamoga szebé, i lekho bi zdá récs, kak szvét, tekla zsn-nyega, da ov etak nebi zácsao gucsa szvojsza.

„Da mi tezszo szpádne tebé poszlúsiati, hénjaj zse, proszim te, táksa szpomínati, drügöcs na ognysicsi kukorco lücsüsva, bi te szlúö gücsati do szödnyega dnéva. Kelkókrát szí gücsao od bojov mojsa öcsé, vszák vecsér szem do ponöcsi rad szlú-sao nyé, i kak tezszo mi je bilö té zaspzati! ni do zörji szem né mögao zadrémati.

To zdávnye je né vecs, dobra sega preisla z drügim perom piseo; moja szreca vuilsa: vu vmorsztov szem szpadno i szkítar posztano, hég! sto zná, gda, kakda bom zsn-nyega vözó? Ali verjem v Bögi, ki sziröt nenihá, ár sze szam za öcsö szürotic zvali dá; lekho z krüjöv z szébe zeperém zla imé, stero mi je dober brat moj zvaliao na mé!

Né szem záto rodjen, tö dobro öbcüstim, da eti, kak korát, med szmüjém naj csücsim, nití szem né sztorjen za gyüncsára, ali da kak grnács szlúsztje noszim komiköli. Li tö csákam esce, da sze zaomrácsi, i szvét z polá ide na sztan szvoj domácsi; teda szí na sinyek vzemem pöt országa, ni szláp neprineszé vecs od méne glásza.“

Bence sze je nadtém jáko szuszio v dühi, ka je nyegov máli vért stéo pobegnöti, mücsao je eden casz, potom britko jötko, medtém na bocskore z nöjötöm krízis pí-szao. Potom pregovóri ino proszi lepö, naj Miklos na nyega zdá csemern nebö: tö, ka je zgojeno, zábleno má bídti, ka szí tak preci na pobég vrzse glavö.

„Vís, dober vérték moj, Gyütri de naszkori po tré stíraj dnévi pá vu Budavári; té, ka je zgojeno, zábleno má bídti, i ti bos máli král vu celöj drzszéi. Kak bi osztavo ti nász, verno drzinsö, stero vszäko te je jak déte líbilo? kak bi nihao tvojsza Bimbö i Lombäre, sterima na szedem szenyáj nega pára? Kak bi nihao telko razveszeljävanya? v mlíni po dvé zsaklöv nosnye, zdigävanya? mínszki kamen sto bi na ramo potégno, tak, da bi sze i szam mínszki detics lékno? Neidi, drági szluga moj, jaj! neidi dalecs, ár celö Nagyfalü vu britki placz vrzses: ah! nevrzsi na spot Töldiove hizse, neszüní v ráni grob tvoje rodjenice.“

Tak sze je molo on; ov pa zamalo vzéö, ino glavö sztepao, gde je ká né rad meo; ali gda je mater nyegvo ímenüvao, na szrdce pojba je tezszi kamen zgnücao. Dugo neodgovóri na nyegve recsi, li britko gléda na trsztje ino mücsi, i tak dugo gléda na sönjajöcsö trsz, dokecs z vrélov szkuzov neperé öcsi prsz.

Ino kak da bi szí li znoj briszao z líca, nezvánoga gosztá szí k prgicsi zgnüca: szkuzja pa po málom prszí na tla cüri, on szam pa k Benceti zdá etak govóri: „Pové, dober Bencé, mojoj rodjenici; v plac sze je szkriöj szum zdá nébe líci, en casz me ned' vidla, ni csüla od méne, pokopan de moj glász, kak mrtveca zémle,

A' záto nemerjém, li vu táksöj döbi, kak gda je globoko szkriti cslovek v grobi, i csi je na gvüsen hip pá sztano zsn-nyega, doszta csüde sze dá csüiti od zsvöga. I od mé de csüla, da, gda glász k nyé pride, escse i ecátje déte sztráh obide; te zleti materé düso od radosztí, li szrdce ji naj ne pócsi vu nágosztü.“

Tö je szposzlaö Miklos. Teda veren szluga prázen kulács v turbo potiszne zdá nyega, pa szí lepö zbrise szvoj bicsak lescsési, capo szlaninszko szí vküpezagrncsi. Potom szí pa turbo na 'dno plecsé vrzse, szloböd vzeme i nemüdi sze tam duzse; sö bi, pa nebi sö; nazágedécs zdehne, naszlednye med trsztjem nepohodním lehne.

(Dale.)

Megérkeztek az új I. 5 V, telepes Néprádiók felszerelve 135.— P. Telepes szuperek - villanygépek - alkalmi vételek

Nemecz János rádiószaktudós MURASZOMBAT Városi Államkönyvtár

Telepes szuperek - villanygépek - alkalmi vételek

Nemecz János rádiószaktudós MURASZOMBAT Városi Államkönyvtár

Telepes szuperek - villanygépek - alkalmi vételek

Nemecz János rádiószaktudós MURASZOMBAT Városi Államkönyvtár

Telepes szuperek - villanygépek - alkalmi vételek

Nemecz János rádiószaktudós MURASZOMBAT Városi Államkönyvtár

Pálcsics Ferenc

nagykanizsai fonalfestögyár - Nagykanizsa

Vállalja mindenemü férfi és nőiruhák festését és tisztítását, valamint fonal és végáruk festését és kikészítését. Városi Államkönyvtár: Nagykanizsa, Főút 7. - Telefon: 533.

Gyár: Nagykanizsa, Magyar utca 86. - Telefon 43

SPORT

Dunántul legjobb labdarugócsapata szerepel vasárnap Muraszombatban

Péter-Pál napján délután ünnepi sporteseményben lesz része a muraszombati járás közönségének. A szombathelyi Haladás látogat el hozzánk, hogy a Murával barátságos mérkőzést játsszék.

A Haladás a legmagasabb magyar osztályban, a Nemzeti Bajnokság első osztályában szerepelt az idei bajnoki évben.

Játékkulturája, tudása, tempóirása a legjobb egész Dunántulon, hiszen egyedül ez a szombathelyi csapat szerepelt a Dunántulról a Nemzeti Bajnokságban.

Mióta Muraszombatban sportpalya áll, ilyen csapat nem játszott itt. Ezért avatja a Haladás vasárnapi vendégjátéka a

muraszombati járás nagy nemzeti ünnepét külön sportünnepé is.

Mura SE - Körmeny 1:1

A Mura vasárnap Körmenyre látogatott el, ahol a helyi csapattal ba-

ráságos mérkőzést játszott. A mérkőzés egyenlő erők küzdelmét hozta, a hazai csapat megérdemelten érte el a döntetlen eredményt ellenfele otthonában.

Elmarad a Mura-Szentgotthárd mérkőzés Péter-Pálkor. Tudvalevőleg Péter Pálra a Szentgotthárdnak kellett volna vendégszerepelnit Muraszombatban, hogy a muraszombati fiúk látogatását visszaadja. A Mura vezetősége amikor a mérkőzés tervbevette, még abban a tudatban volt, hogy július 6-án tartjuk meg felszabadulási ünnepélyünket. A felszabadulási ünnepély eredeti határnapjának visszaállítása azonban arra készítette a Mura vezetőséget, hogy a Szentgotthárd meccset lemondja. Időközben ajánkozott a Haladás és tekintettel, hogy a szombathelyi csapat vendégjátéka sportszempontból is ünnepi tartalmúvá teszi Péter-Pál napját, a Mura vezetősége a Haladás vendégjátékra való felajánkozását elfogadta.

RAPID
INDIAN
TRIUMPF
URANIA
PANHER
ELITE
RAMBLER
ADLER
LORD
ANKER
JUNIOR
OPEL
SIEMAG kerékpárok
és más Nemzetgyártmányú kerékpárok és alkettársak.

Négy középiskolával rendelkező, magyarul és szlovénul beszélő **tanoncot** felvennénk. Kelemen Rezső, Nagykanizsa Deák tér 9.

Eladó
különböző bűtor, pianino, irógép és íródaibutorok Muraszombatban, Rákóczi ut. 2.

Odá sze
raznovrstno pohistvo, pianino, pohistvo za pisarnio, pisalni masin itd. v Muraszombati, Rákóczi ut. 2.

Ha Budapesten jól és otthoniasan akarja érezni magát, keresse fel

ANDREICS KÁROLY
vendéglőjét
BUDAPEST, VIII. Kerepesi ut. 5.
Keleti p. u. érkezési oldallal szemben.

„VENDEK TALÁLKOZÓ HELYE”
Jó magyar konyha, finom fajborok.

Muraszombati és Vidéke Hitelszövetkezet

prvle: Kmecka pozsoilnica
Minden bankszerű üzlet legelőnyösebb lebonyolítására felajánlja szolgálatait.

A muravidék legerősebb hitelszövetkezete

Eladás nagyban és kicsinyben
Csemege, fűszer, élelmiszer és terményárak, háztartási cikkek lerakata.
Őriási választék cukorkaárukban
Postai szállítás utánvétellel.

Pollák és Fürst

fűszer és gyarmatárú nagykereskedése / velka specarijska i kolonijalna bauta

Odaja na velko i na málo
Razlicne zácsimbe, zivlenszke potrebszine, szemenen itd.
Veliko szhladiscse szladkarije.
Posila s postnim povsztetjem.

Battyándi gőztégglagvár

Battyánd (Vas m.)
Mindennemű téglagvári készítmények nagy raktára.

MURASZOMBAT és VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület.
ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 1-20 P, félévre 2-20 P, egész évre 4 P.
HIRDETÉSI ÁRAK: 1 hasáb szélességben mm. soroként 10 fillér.
Főszerkesztő: HARTNER NÁNDOR
Szerkesztő: ifj. SZÁSZ ERNŐ
MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 24 szám / Telefonszám 19.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.
XXXV. évfolyom. / 7. szám. ÁRA 10 fillér. Julius 4. — Péntek.

„Dolgozunk, harcolunk és ha kell meghalunk azért, hogy örökké Nagymagyarországban élhessünk”

— tett fogadalmat Hartner polgármester a muráninenni vidék népe nevében a muraszombati felszabadulási ünnepélyen

Végig zuhogó esőben, de hatalmas, lelkes és kitartó tömeg előtt zajlott le az ünnepség

„A magyar honvédség megvédelmez titeket”

— mondta vitéz balásfalvi Kiss László altábornagy, a szombathelyi hadtest parancsnoka

Vitéz Szűcs István főispán:

„Éreztetek magatokat itthon, mint századokon át ennek előtte”

Június 28-án, a felszabadulási ünnepély napját megelőző szombaton este egész nap ertő hullasztó meleg után vésztfjósó, sötét felhők sűrűsödtek Muraszombat felett. Aggódástól barázdált homlokkal kémlelték az eget a felszabadulási ünnepély rendezői, mindüknök arcán ott égett a ki nem mondott kérdés: Vajjon nem fogja e varatlanul lezuhogó eső csökkenteni a nagy nap tényét?

Az előkészületek azért lázas iramban, megállás nélkül folytak tovább. A járási katonai parancsnokság épülete előtt lassan kibontakoztak a háromives diadalkapu megkapó formái, a Szabadság-téren piros-tükrözöld színekkel festve emelkedett a hatalmas, háromrészes tribün, a tér közepén büszkén szökött az égnek a vasárnap felavatásra kerülő országzászló karsu árboea, az országzászló alapzatban kiformálódtak az egész ünnepély és az egész vendvidéki élet alap gondolatának betűi: „Hazádnak rendületlenül legy hive ő Magyar!”, a park fűvén katonás rendben sorakoztak az egyes testületek, körközseg egyesületek helyét mutató irányjelző táblák. Minden készült, vagy készen állott, hogy másnap egy Muraszombatban sohasem látott, nagyszerű, lelkes örömmünnepnek szolgáljon színhelyül.

A város utcái ragyogtak a tisztaságtól, minden házon ott lengte az esti szellő a büszke háromszínű lobogót, a Kormányzó Ur arképe tekintett ránk csaknem minden ablakból virágerdő közepén, zsufooltak voltak az utcák az elfojtott izzalomtól fénylő szemű emberektől. Igazi ünnepe előtti, nagy ünnep előtti hangulat. A főutcaikon idegen arcok tüntek minduntalan az ember szemébe, budapestiek, szombathelyiek és más magyar városokból érkezett vendégek figyelték az előké-

születeket, Muraszombat népének lelkes hangulatát.
Közben azonban sűrűsödtek, egyre sűrűsödtek a viharfelhők... És fél 8 óra tájban lehullott az első kövér, máskor áldást, most szomorúságot hozó esőcsepp. Néhány perc múlva hatalmas zápor csapkodta Muraszombatot, sötét csökököt festve a tribünök nemzeti színeire, bőrig áztatva a Szabadság téren rendületlenül dolgozó munkásokat.

Az ünnepély rendezősége azonban még egyre reménykedett. Talán csak futó zápor... Talán megáll néhány óra múlva... Még jó is, hogy a port elverti... Holnap reggelre már biztosan szép idő lesz...
Most azonban már beszélni kellett mégis az esőről, nem lehetett tovább magunkba fojtani az aggodalmat. Hartner polgármester azonban nem habozott: „Ha cigánygyerekek esnek, akkor is megtartjuk az ünnepélyt!” mondta ki az ítéletet.

Ha cigánygyerek nem is hullott egy se, nagy kövér esőcsepp annál több... Az ég is mind vigasztalanabb képpel borult felettünk. A fekete viharfelhők lassan sötétszürke színt öltöttek, mintha csak azt mondták volna közönyös színnel: „Ne reménykedjétek, nem könnyörülünk meg rajtatok.”

A muraszombatiak azért nem csüggedtek. Nem törődtek a szemükbe csapódó és munkás kezükről lecsorgó esővel: Benkó József gyáros és Mátray Károly főhadnagy irányítása mellett elvégezték az utolsó simításokat a Szabadság-tér ünnepi felosztásán, Szraka és Novák építőmesterek ellenőrzésével tovább építették a díszkaput. Hartner Nándor polgármester lakásán pedig még egyszer összeült az ünnepély rendezősége vezérkara: Radványi József ezredes, járási katonai parancsnok,

Olajos József dr. főszolgabíró, Hartner Nándor polgármester, Pintér Miklós dr. közjegyző, Lipics József bankigazgató, ifj. Szász Ernő a V. M. K. E. ügyvezető titkára, hogy a hajnali órákig tartó tanácskozáson még egyszer megbeszéljék az ünnepély minden részletét. Munkájukban segítségükre siettek báró Biedermann Imre százados, Hartner Géza műegyetemi hallgató és a Szombathelyről érkezett Vidos Árpád ny. főjegyző.

Szakadatlanul folyt a munka bent, a polgármester lakásán és kint, leplezett fény mellett, a kitartóan zuhogó esőben. Még hajnali 4 óra tájban is, amikor a polgármesternél befejeződött a tanácskozás, egyre szakadt az eső. Csak 6 óra tájban következett egy kis szünet.

Hűvös, eső utáni hangulatu reggelen virradt Muraszombatra a város legnagyobb napja, a felszabadulás hivatalos örömmünnepje. De azért tele voltak az utcák, ünneplő ruhás emberek, zászlókkal, egyesületet jelző táblákkal ellátott csoportok tödültek a Szabadság-tér felé.

A díszkapu elkészült, rohamsíkos díszszázad sorakozott fel mellette, hogy a majd érkező hadtestparancsnok előtt tisztelegjen. Hartner polgármester már reggel korán még egyszer végig járt mindent, mindent maga ellenőrzött, 8 óra tájban pedig Radványi ezredes és Olajos főszolgabíró társaságában a díszkapuhoz ment, hogy az érkező előkelőségeket fogadja.

8 óra után néhány perccel jöttek az első vendégek autói a Lendva ut felől. Először vitéz dr. Szűcs István főispán érkezett meg dr. Tulok József vármegyei aljegyző kíséretében, majd dr. Horváth Kálmán alispán kocsiját fogadták a

„Köszöntünk a felszabadulás ünnepén”

felirású díszkapunál. 8 óra 25 perckor a tervek szerinti pontossággal érkezett vitéz balásfalvi Kiss László altábornagy, hadtestparancsnok kíséretével, majd Kapi Béla evangélikus püspök, Ostffy Lajos dr. országmozgósítási kormánybiztos, Vértessy Vilmos miniszteri tanácsos, Máv üzletigazgató, Horváth István országgyűlési képviselő, Esső Sándor országgyűlési képviselő, Szombathelyi város küldöttsége: Horváth István és dr. Fekete István tanácsnokok, Köszeg küldöttsége: dr. Gyöngyös Endre városi főjegyző, helyettes polgármester vezetésével, dr. Brandt Sándor zalavármegyei alispán, Kiss Gyula Zsigmond vármegyei árszászki elnök, Korpónay Ede országgyűlési képviselő, stb. volt az érkezők sorrendje. Egymás után jöttek a vármegye főszolgabíráinak autói és számtalan más közeleti vezető férfiu és szombathelyi, körmendi, községi, járásbeli vendégek gépkocsii. Háromnegyed 9 órakor érkezett meg Grósz József dr. megyéspüspök kíséretével.

A megyéspüspök és a többi vezető férfiu meleg üdvözlése után Kapi Béla evangélikus püspök átment az evangélikus templomba, ahol az egyházi vezetők üdvözölték, Grósz József megyéspüspök pedig gyalog ment a Horthy úton a katolikus templomig ahol, újabb fogadtatás következett: itt az egyházközség nevében üdvözölte Grósz püspököt Hartner Nándor muraszombati polgármester.

9 órakor megkezdődtek az istentiszteletek. A katolikus templomban Grósz püspök misézett és mondott szentbeszédet, az evangélikus templomban Kapi püspök tartott istentiszteletet. Mindkét templom előtt tábori istentiszteletek voltak, amelyeket Winter György esperes, illetve az

Benkó József

húsárú és konzervgyár

MURASZOMBAT



Telefon: 8 és 80 • Sürgön: Benkó, Muraszombat • Postatakarékpénztári cseksz. 74009

Hivatalok, irógéptulajdonosok figyelmébe.

*
Irogép átalakítások akármilyen gyártmányú és akármilyen irasalakban rögtön keresztül vihetők. Irogépek, varrógépek, kerékpárok, motorkerékpárok, gyermekkoszók és rádiók nagy választékban mindig raktáron.
*
Stiván Ernő, műszaki szaküzlet
MURASZOMBAT • Telefon 39.